

Un estudio específico sobre tipología y fraseología de resúmenes

Antonio Lozano Palacios

E.U. Biblioteconomía y Documentación
Universidad de Granada

Se estudian los resúmenes (125) publicados en la "Revista Española de Documentación Científica" con objeto de determinar la tipología de elaboración de resúmenes utilizada, extraer la fraseología usada y ofrecer una metodología de trabajo. Se encontró que la mayoría de los resúmenes, dos tercios (88), son "indicativos" del contenido mientras que sólo un tercio (37) se clasificaron como "informativos". La conclusión es que si el objetivo del resumen es servir de herramienta de preselección de artículos, los resúmenes aceptados por esta revista deberían ser más "informativos" que "indicativos".

— — — — —

All abstracts in the "Revista Española de Documentación Científica" were studied in order to determine types of abstracts used, extract the terminology used and offer a research methodology. It was found that most abstracts, two thirds (88), are "indicative" of the content while only one third (37) were classified as "informative". It is concluded that if the purpose of abstracts is to be used as a tool for the selection of articles, abstracts accepted by this journal ought to be more "informative" than "indicative".

Todos estamos de acuerdo en que no todas las instituciones disponen ni del dinero ni del personal que se dedique al vaciado de publicaciones periódicas. Trabajo que, por otro lado, no siempre está justificado. En el mejor de los casos el boletín de resúmenes es la respuesta más eficaz y realista de las posibilidades con las que cuentan nuestras bibliotecas ante las necesidades de un lector con intereses más o menos especializados.

No hay duda de que en la década en la que ahora entramos esta situación cambiará drásticamente con la posibilidad de poder acceder directamente al texto original en soporte magnético y el desarrollo de la recuperación de información a partir del escrutinio asistido por ordenador del texto original de los documentos.

Mientras tanto, los resúmenes de los artículos de publicaciones periódicas han sido tradicionalmente y lo seguirán siendo una herramienta muy importante de selección en la recuperación de información. Es por esto que las destrezas

relacionadas con la elaboración de resúmenes es algo de gran importancia no sólo para el autor del artículo sino para el documentalista dedicado a confeccionar resúmenes.

No es de extrañarnos, pues, que en la formación de profesionales de la biblioteconomía y documentación los resúmenes reciban gran interés e incluso suelen formar parte de uno de los ejercicios de las "pruebas selectivas" u "oposiciones" a las distintas escalas de funcionarios públicos de bibliotecas, archivos y museos en nuestro país.

Es común en la preparación de bibliotecarios y documentalistas, la cita de normas internacionales y otras sobre la elaboración de resúmenes. En particular, una de las normas más citadas es la norma ISO 214-1976(E) *Documentation - Abstracts for publications and documentation*, que recientemente ha sido traducida al español por el Comité Técnico de Normalización nº 50 de AENOR y que aparece en la *Revista Española de Documentación Científica*, 13:3-4,

p. 901, con el título *Documentación. Preparación de Resúmenes*.

Es de destacar en este contexto la necesidad de realizar estudios que determinen la tipología de resúmenes usada por las revistas españolas con objeto de determinar el grado de adecuación de los resúmenes usados por las mismas a las diferentes normas establecidas internacionalmente o a los objetivos de sus respectivos comités de redacción.

El valor del resultado de estos estudios debe ser doble: por un lado ayudar al comité de redacción a evaluar el producto que ofrece al usuario para poder tener mejor conocimiento de las posibilidades de su producto e introducir modificaciones en las instrucciones de elaboración de resúmenes dirigidas a los autores de los artículos, si así lo creen necesario, y, por otro lado, poder ofrecer al estudioso de los resúmenes, estudiante de biblioteconomía y documentación u otro, una metodología de trabajo y unas directrices sobre la fraseología usada en los resúmenes.

Introducción

La norma ISO 214-1976(E) citada más arriba define dos tipos básicos de resúmenes. Uno de ellos lo denominaremos "resumen informativo" y sobre él nos dice que este tipo debe ofrecer cuanta más información cuantitativa y cualitativa contenida en el documento y que es típico de los trabajos experimentales. Un ejemplo lo podemos ver en el resumen de este artículo. El otro tipo lo denominaremos "resumen indicativo" definido como una guía descriptiva que nos informe sobre el tipo de documento que es, el tema o temas principales que abarca y la forma en que se tratan, típico éste de los trabajos de divulgación de información.¹ Más adelante esta

misma norma nos ofrece una estructura de presentación del contenido del documento. Es decir, el resumen debe estar organizado según los siguientes bloques conceptuales: Objetivos, Metodología, Resultados y Conclusiones. Es de suponer aquí que esta estructura de presentación es más adecuada para los resúmenes "informativos" que para los "indicativos" por la naturaleza experimental de los primeros.

Hemos de aclarar que aunque existen otras normas y sugerencias en el mundo de la documentación sobre la elaboración de resúmenes, en este trabajo hemos utilizado la norma ISO citada más arriba no sólo por su objetivo de pretender ser una norma internacional reconocida por los diversos organismos de normalización a nivel nacional sino también por encontrar que los resúmenes estudiados en este caso práctico se correspondían en mayor o menor medida a los dos tipos básicos mencionados en esa norma.

Teoría y práctica, de siempre se ha dicho, han de complementarse. Práctica sin teoría puede dar lugar a una pérdida de finalidad y falta de coherencia en el desarrollo diario de la tarea. Teoría sin práctica no es una realidad, es una idea que habita el mundo de las ideas y cuyo valor disminuye en gran medida en cuanto no produce resultados. Se puede acceder a la teoría a partir de la práctica, "inducción", o, por el contrario se le puede dar vida a los conocimientos teóricos mediante la práctica, "deducción". La realidad no es tan "bi-polar" como los académicos pretenden. Todos sabemos que nuestras ideas y conceptos sobre alguna actividad cambian a medida que la práctica nos confirma o desecha la teoría al igual que nuestra práctica varía a consecuencia de cambios conceptuales.

Así pues, norma y práctica deben combinar-

1. Un ejemplo de un resumen de tipo "indicativo" del contenido de este artículo podría ser el siguiente: "Los resúmenes son una importante herramienta de preselección de artículos de publicaciones seriadas. Aunque existen normas internacionales para la elaboración de resúmenes, a menudo la práctica diaria dista de la teoría establecida por la norma. Es importante que las personas responsables de publicar resúmenes como los que los elaboren conozcan el tipo de resúmenes que actualmente se están haciendo para poder evaluar su actividad e introducir cambios si así lo creen necesario. Este artículo presenta un estudio realizado a tal fin".

se. En concreto, en el caso de las revistas científicas, no basta con que el editor o el comité de redacción conozca la existencia de las pautas que los resúmenes deben seguir y que las incorporen en la normativa de presentación de artículos sino que además puedan controlar el seguimiento de estas pautas e introducir modificaciones y sugerencias en las mismas a medida que la realidad lo requiera. En el campo de la formación de bibliotecarios y documentalistas, este punto no debe nunca perderse de vista. No basta con ofrecer al alumno "pautas" a seguir en el desarrollo cotidiano de su futuro trabajo, sino además ofrecerle la posibilidad de realizar estudios prácticos que demuestren la adecuación o falta de ella entre la teoría y la práctica y le ayuden a obtener una visión mucho más completa de las tareas bibliotecarias y documentales.

Es la intención de este artículo ofrecer un primer intento de estudio de la realidad de la elaboración de resúmenes en el caso de una revista concreta para ver el grado de adecuación entre teoría y práctica. La revista escogida es *Revista Española de Documentación Científica* por ser una de las revistas más representativas del mundo de la biblioteconomía y documentación en España con una más larga tradición de inclusión de resúmenes y por, en principio, estar incluida en un área del conocimiento donde es de esperar que el conocimiento y preocupación por la teoría sobre la elaboración de resúmenes sea mayor que en otras áreas. Además, con este trabajo esperamos poder ofrecer un modelo de trabajo para otros estudios del mismo tipo al igual que presentar modelos de coherencia entre el tipo de trabajo desarrollado en el artículo, el tipo de resumen y la fraseología, expresiones y palabras, usadas que sirvan de pauta para el estudio que necesite conocer cuál es la terminología usada según el tipo de resumen y según el contenido del artículo.

Metodología de trabajo

En este estudio se consideró que, puesto que el número de artículos publicados en la *Revista Española de Documentación Científica*

desde su comienzo hasta ahora no es muy grande (125), era factible estudiar la totalidad de los resúmenes introductorios de cada artículo. Debido a la diversidad de estilos, estos resúmenes parecen haber sido confeccionados en su mayoría por los autores de los propios artículos.

El objetivo principal era agrupar los resúmenes por características formales de presentación del contenido. El primer paso en esta dirección fue obtener un copia de todos los resúmenes de tal modo que cada resumen estuviese en una hoja. A continuación, se pasó a la lectura de los resúmenes y a su inclusión en carpetas por similitud de características formales. Pronto se hizo patente que existían dos tipos de resúmenes: aquellos que "hablaban" del contenido de los documentos, "resúmenes indicativos", y aquellos que además de "hablar" del contenido incluían datos o información precisa sobre los resultados y conclusiones, "resúmenes informativos". Así pues, en un principio hicimos dos grandes divisiones de resúmenes en función de que incluyesen o no datos específicos del contenido.

Además en cada hoja se anotó el número del volumen y el número de fascículo para su fácil identificación en caso de futura necesidad, el número de líneas que contenía, el número de párrafos, el número de frases y el número de páginas del artículo.

Una vez clasificados en dos grupos principales, el siguiente paso fue una segunda lectura con objeto de encontrar subdivisiones. Pronto se percibió que el primer grupo y más numeroso, "resúmenes indicativos", podía subdividirse a su vez en otra serie de "carpetas" según los resúmenes cualificasen el contenido del documento con palabras o expresiones definidoras del tipo de discurso retórico utilizado; es decir, expresiones del tipo "se estudia la distribución", "se estudia bibliométricamente", "se presenta un sistema para", "en este trabajo tratamos de describir un modelo para", "se describe una metodología", "la presente ponencia versa sobre el desarrollo histórico de", "se hace una revisión bibliográfica", etc. Se trata, pues, de una subdivisión en función del tipo de contenido descrito

en el documento; es decir, si el artículo describe un "método", "un modelo", "una revisión bibliográfica", etc.

También pudimos encontrar subdivisiones en el segundo grupo de resúmenes, los "resúmenes informativos", aunque esta vez las diferencias existentes eran más de forma que de contenido. Se establecieron "carpetas" en función de que el resumen siguiese con mayor o menor fidelidad la estructura básica "Descripción- Metodología- Resultados-Conclusiones".

Una vez establecidas las divisiones y subdivisiones en las que se podían agrupar los resúmenes estudiados, el siguiente objetivo era extraer las palabras y expresiones usadas con objeto de poder determinar la fraseología usada por los distintos tipos de resúmenes encontrados. Para conseguir este fin, se aislaron las frases que contenían palabras y expresiones con valor de discurso retórico y se hizo un análisis de frecuencia de las mismas. Llegando de este modo a obtener una visión bastante fiel de las frases y expresiones más usadas.

En este contexto de análisis estadístico, también se cuantificaron los datos para hallar el resumen modelo en cuanto a número de párrafos de que consta, número de frases y de líneas, así como la extensión media de los artículos.

Tipología

Los resúmenes estudiados se dividen en dos tipos, en función de si el valor retórico de los mismos es indicarnos lo que podemos encontrar en los documentos o de sí, además, incluyen información cuantitativa o cualitativa, en especial con respecto a resultados y conclusiones, de los mismos. Así pues y al igual que la norma ISO citada más arriba, la tipología encontrada parece confirmar la existencia de dos tipos básicos de resúmenes: resúmenes informativos correspondientes a artículos "experimentales" y resúmenes indicativos más adecuados para artículos más "teóricos". Los resúmenes indicativos doblan en número (88) a los informativos (37).

También se halló que la estructura básica de los resúmenes de tipo informativo difiere lige-

ramente de la estructura básica descrita en la norma ISO 214-1976(E) y mencionada más arriba. La estructura que presenta este tipo de resúmenes es de "Descripción, Resultados y Conclusiones" en lugar de "Objetivos, Metodología, Resultados y Conclusiones". No es común que se expresen los "objetivos" del artículo en el resumen sino más bien que se "describa" el tipo de trabajo o estudio contenido en el artículo y es por lo que hemos decidido que la estructura contiene una sección que hemos denominado "Descripción". Por otro lado, muy rara vez se menciona la "metodología" usada, por lo que hemos eliminado esta sección de la estructura básica del resumen informativo. Además se halló que la sección que hemos denominado "Descripción" aparece en todos los resúmenes analizados y siempre con una misión muy similar.

El resumen típico se puede considerar que tiene las siguientes características:

- Es de tipo "indicativo" en proporción de dos resúmenes indicativos por un resumen de tipo "informativo".
- Tiene una extensión media de 85 palabras.
- Tiene un número medio de frases de 3.
- Tiene un número medio de párrafos de 1,3.
- Corresponde a un artículo que tiene un número medio de páginas de 14,6.

No obstante, se encontraron algunas pequeñas diferencias entre los dos tipos de resúmenes hallados que, aunque no suponen una diferencia estadísticamente significativa, merezca la pena señalar. Los resúmenes indicativos suelen predominar en los primeros años de aparición de la revista, mientras que los informativos tardan más en aparecer; la media de los resúmenes indicativos se centra en el sexto año de publicación de la revista, mientras que en el caso de los resúmenes informativos la media gira al octavo año de su aparición. En general, se puede afirmar que los resúmenes informativos al incluir mayor información específica son más extensos que los indicativos. De tal modo que los resúmenes informativos tienen una media de palabras (119), de frases (4,1) y de párrafos (1,6) superior a los resúmenes indicativos (72; 2,6 y 1,2

respectivamente). Mientras que, por otro lado, la extensión de los artículos es muy similar, 14,7 páginas para los primeros y 14,6 para los segundos.

1. Resúmenes indicativos

Llamamos resúmenes indicativos a aquellos que describen el contenido del artículo pero sin indicar hallazgos y conclusiones o sugerencias concretas resultado de la teoría, pensamientos o estudio objeto del artículo. Con este epígrafe hemos identificado dos subtipos por razones del tipo de contenido de los artículos: resúmenes "teóricos" y resúmenes "empíricos". Ambos ocurren en igual número: 44 de los primeros y 44 de los segundos.

A) Resúmenes "teóricos"

Este tipo de resumen se caracteriza por corresponderse a artículos que tratan un tema o una situación describiendo sus características, o tratando su evolución histórica, o sus perspectivas de futuro o desarrollando un aspecto particular desde un punto de vista especulativo. Así, se observa que los resúmenes analizados como pertenecientes a esta categoría "describen" o presentan en su mayoría (77% de las veces) lo siguiente:

- un sistema
- un método/metodología
- un modelo
- un esquema
- una base de datos
- un diseño
- una imagen global
- un proceso
- un plan de acción
- últimos avances
- perspectivas de futuro
- características
- un desarrollo histórico
- un proyecto
- una situación
- orígenes históricos
- las técnicas usadas
- una pauta general

- bases teóricas
- elementos de juicio
- una panorámica
- unos principios
- el estado actual
- las condiciones a cumplir

Además, el lenguaje o las expresiones verbales más frecuentes usadas en este tipo de resúmenes confirman el hecho de que estamos tratando de resúmenes que son puramente "indicativos" del contenido del artículo. Así nos encontramos que las expresiones usadas con mayor frecuencia (74% de las veces) en estos resúmenes son las siguientes:

- Se describe(n)...
- Se expone(n)...
- Se presenta(n)...
- Se ofrece(n)...
- Se trata(n)...
- Se hace una revisión...
- Se pasa revista a...
- Se hace una breve exposición de...

Podemos argumentar, pues, que el contenido más o menos "teórico" de un artículo condicionará la elaboración de un resumen indicativo o descriptivo del contenido del mismo. Al mismo tiempo que las expresiones verbales usadas en los resúmenes reflejarán la naturaleza "descriptiva" de los mismos.

Parece entonces existir un tipo de artículo de contenido más especulativo al nivel de ideas, que al no presentar datos específicos concretos fruto de una investigación experimental, sean más adecuados de contener resúmenes "indicativos" de lo que el lector va a encontrar en el cuerpo del artículo. Se podría especular que sería más difícil poder enumerar las ideas expuestas en estos artículos en sus resúmenes de una manera concisa, por lo que la estrategia predominante entre los autores de los mismos es simplemente dar una descripción más o menos global del contenido en el resumen.

Un ejemplo modelo de este tipo de resumen es el siguiente:

Título:

Confeción automática de tesauros

Resumen:

Se describe una *metodología* informática para la elaboración de un tesoro partiendo bien de un microtesoro confeccionado en el propio idioma o bien de la relación de términos cabeceada de un tesoro foráneo al que se han incorporado las equivalencias lingüísticas del idioma propio. Tras una introducción al objetivo perseguido se describe el *desarrollo y programación* de ordenador realizados, probados en la obtención de la versión española de un tesoro de alimentación. [Subrayado y negritas más]

B) Resúmenes "empíricos"

Nos encontramos en esta categoría con resúmenes de artículos que presentan los resultados de estudios experimentales sobre cuestiones puntuales del mundo de la documentación. La temática de este tipo de artículos aparece adecuadamente descrita en los resúmenes (con una frecuencia del 52%) con las palabras "análisis" o "estudio" de los siguientes tipos:

- citas/referencias
- difusión/impacto
- producción científica
- distribución de producción
- demanda documental
- estudio bibliométrico
- análisis estadístico

Al igual que en el caso de los resúmenes anteriores, las expresiones verbales presentes en estos resúmenes nos indican que el tipo de artículo al que corresponde el resumen es "experimental". Las expresiones más usadas son las siguientes (68% de las veces):

- Se estudia(n)...
- Se analiza(n)...
- Se examina(n)...
- Se hace un estudio...
- Se realiza un estudio...

Estamos tratando en este caso de resúmenes más o menos cuantitativos o experimentales cuyo planteamiento no es "teórico" en el sentido utilizado en el caso de los resúmenes estudia-

dos anteriormente sino más bien su objetivo es estudiar un aspecto muy concreto de la documentación, como puede ser la producción científica o la demanda documental, y ofrecer resultados cuantificables numéricamente y extraer conclusiones a partir de ellos.

Es mucho más frecuente encontrar que este tipo de artículos contiene resúmenes "informativos", como los describe la norma ISO 214-1976(E), puesto que de esta forma el lector puede obtener la información esencial en cuanto a resultados y conclusiones sobre un artículo determinado y, a partir de ella, decidir o no la lectura más detallada del artículo.

Hemos de resaltar aquí, pues, que este tipo de resúmenes analizados bajo la categoría de "empíricos" serían de más utilidad al lector si incluyesen más información específica en cuanto a resultados y conclusiones fruto de la investigación.

Un ejemplo típico de este tipo de resumen es el siguiente:

Título:

La producción científica de Salamanca 1980-1983

Resumen:

Se estudia la *producción científica* de la Universidad de Salamanca (1980-1983) a través del análisis de sus publicaciones recogidas por las principales bases de datos internacionales. Se examina el solapamiento de las 1720 referencias encontradas en las distintas bases de datos y sobre el conjunto de las 915 referencias diferentes (es decir, no repetidas) se estudia la distribución según el tipo de documento. Para el caso particular de los artículos de revistas, éstas se clasifican según la frecuencia de utilización, país de edición e idioma de publicación. Se analiza la *producción* de las diferentes facultades y departamentos considerando las colaboraciones interfacultativas y la correlación número de investigadores/número de publicaciones. Finalmente, se estudia el hábito de colaboración entre autores o número de firmas por trabajo. [Subrayado y negritas más]

2. Resúmenes informativos

Denominamos resúmenes informativos a aquellos que, en general, describen el tema que trata el artículo, ofrecen resultados específicos y extraen conclusiones de los mismos. No obstante, no siempre nos encontramos que la estructura de este tipo de resumen se divida en estos tres apartados: descripción, resultados, conclusiones. Las posibilidades combinatorias son variadas y los resúmenes analizados presentan las siguientes partes con la frecuencia que se indica entre paréntesis:

- Descripción-Resultados (15 resúmenes)
- Descripción-Resultados-Conclusiones (11 resúmenes)
- Descripción-Conclusiones (10 resúmenes)
- Conclusiones (1 resumen)

El total de este tipo de resúmenes es de 37. Los temas de los que tratan los artículos a los que corresponden este tipo de resúmenes son, como en el caso de los resúmenes "empíricos" vistos más arriba, estudios experimentales cuantificables que ofrecen resultados concretos de los que se pueden extraer conclusiones precisas. El objeto de estudio de estos artículos son frecuentemente (56%) los siguientes:

- demanda documental/información
- uso de fondos
- referencias bibliográficas
- producción científica
- difusión/impacto

Las expresiones verbales más utilizadas que aparecen en este tipo de resúmenes se pueden clasificar en tres apartados según estén dentro de la sección del resumen dedicada a la descripción, a la expresión de los resultados o la presentación de conclusiones.

Al igual que en el caso de los resúmenes "empíricos" descritos más arriba, las expresiones más utilizadas en la sección del resumen denominada "descripción" indican claramente que el artículo es un estudio o un análisis experimental sobre una cuestión concreta y no un tratamiento teórico de un tema más amplio. Las expresiones más usadas son (75%):

- Se analiza(n)...
- Se estudia(n)...
- Se realiza un análisis...
- Se realiza un estudio...

Mientras que en el caso de la sección descriptiva de todos los resúmenes analizados hasta ahora se encontró que la forma verbal preferida es la voz pasiva, en la sección de los resúmenes que expresa los resultados obtenidos, la voz activa del verbo es tan común como la voz pasiva. En muy pocos casos se utiliza la palabra "resultados". Es común (35%) en esta sección utilizar la voz activa para expresar los resultados directamente, como por ejemplo:

- El grado de utilización de... es muy superior...
- El ... por ciento de las referencias se refiere a...
- En el sector... ocupa destacadamente el primer lugar...
- La literatura... ha experimentado un incremento de...
- Sólo la quinta parte de... se han difundido...
- La tasa de incremento anual fue de...

También es común el uso de verbos que indican "el fenómeno observado" en su forma pasiva con "se" (32%):

- En las cifras globales... se aprecia...
- En las distribuciones realizadas se observa...
- Se constata un claro predominio de...
- Se observa que...
- Se pone de manifiesto el alto porcentaje de...
- Si se establece una comparación... se comprueba que...
- Si se comparan..., se ve que resulta...

En cuanto a la sección del resumen donde se expresan las conclusiones o sugerencias fruto de los resultados obtenidos en el artículo, las expresiones más utilizadas son (60%):

- Llegándose a la conclusión de que...
- se llega a la conclusión de que...
- Se concluye que...
- Se sugiere que...

Ejemplo típico de este tipo de resumen es el siguiente:

Título:

Desarrollo de lenguajes documentales formalizados en lengua española: II. Evaluación de los tesauros disponibles en lengua española

Resumen:

Se ponen de manifiesto las dificultades con que se abordan los proyectos de creación de tesauros en España. Se realiza una evaluación de los 47 tesauros que merecen tal denominación. En ella, además de su *distribución temática*, se consideran los siguientes parámetros: calidad informativa de la presentación, consistencia interna, estructura semántica y aspectos estéticos. Los resultados muestran un elevado grado de pobreza en su presentación, especialmente en la parte sistemática, insuficiencia en la consistencia interna y notables defectos en la estructura semántica del vocabulario. Por todo ello, se concluye con una llamada a la cooperación interinstitucional, para mejorar la calidad de estos lenguajes en el área hispanohablante. [Subrayado y negritas más].

Conclusiones

No hay duda del valor de los trabajos empíricos en cualquier campo del conocimiento. En muchos campos, si no en todos, es uno de los métodos más eficaces de evaluar la realidad y cotejarla con la teoría con objeto de mantener un seguimiento real de lo que se persigue a nivel de ideas y directrices y lo que se está consiguiendo a nivel de la práctica diaria.

Esta evaluación continuada de la dicotomía teoría/práctica es incluso mucho más necesaria en el caso de materias cuya finalidad es prestar un servicio práctico, como puede ser el caso de los estudios de biblioteconomía y documentación. Es esta una disciplina entre cuyos objetivos más importantes está el desarrollo de las técnicas más adecuadas para permitir al usuario acceder a la información buscada de una manera lo más eficaz y pertinente posible. Y junto a este objetivo es tan importante la existencia de unos mecanismos de seguimiento de las actividades

realizadas y su adecuación a los objetivos perseguidos.

Un mecanismo muy importante de este tipo es la evaluación del resumen como herramienta de preselección de artículos mediante estudios prácticos de análisis del comportamiento del usuario tras la lectura de diferentes tipos de resúmenes según necesidades. Otro mecanismo es el análisis de los resúmenes usados y del tipo de información que presentan según sea más o menos específica del contenido.

Es este último tipo de mecanismo el que hemos intentado desarrollar en este artículo. La intención ha sido ofrecer una metodología de trabajo que nos permita determinar lo siguiente:

- los tipos de resúmenes usados por una revista concreta,
- si existe una correspondencia entre tipo de artículo, tipo de resumen y terminología usada, y, como consecuencia,
- si existe un "desajuste" entre el tipo de resumen usado y el que se "debería" haber usado en razón al tipo de artículo.

La utilidad de este trabajo es variada y afecta a varios tipos de personas. Es decir:

- ofrece una metodología de trabajo a seguir por cualquier persona interesada en este aspecto de la evaluación de resúmenes, y
- le presenta al autor de resúmenes unos modelos básicos de fraseología a usar según el tipo de resumen.

Los resultados hallados hablan de la utilización por parte de la revista estudiada de dos tipos básicos de resúmenes: indicativos e informativos. Además, el tipo de resumen usado parece estar condicionado por el tipo de estudio objeto del artículo. Así es que el artículo que trata de un tema desde un punto de vista especulativo tenderá a contener un resumen de tipo "indicativo" del contenido del mismo. Por otro lado, el artículo que estudia o analiza un aspecto mucho más específico y de una manera más experimental tiende a contener un resumen de tipo "informativo" que recoge resultados y conclusiones derivadas del artículo.

Además, se halló que el tipo de resumen viene indicado a nivel gramatical a dos niveles. A un nivel, el concepto usado para describir el tipo de "estudio" contenido en el artículo nos sugiere qué tipo de resumen se usa. Así, se puede afirmar que si el contenido del artículo se describe como "esquema", "modelo", "metodología", "perspectivas de futuro", etc., el resumen tenderá a ser "indicativo". Si, por otro lado, el contenido del artículo se describe como "producción científica", "demanda documental", "uso de fondos", "impacto", etc., el resumen tenderá a ser "informativo".

A otro nivel, los verbos usados también son indicativos del tipo de resumen. Así, los resúmenes indicativos tienden a contener expresiones "descriptivas" del tipo "se describe", "se presenta", "se ofrece", etc. Por otro lado, los resúmenes informativos suelen contener expresiones que indican el valor empírico del contenido del artículo, como, por ejemplo, "se estudia", "se analiza", "se examina", etc.

Es interesante hacer notar el hallazgo de que se encontró que un tercio de los resúmenes (44), denominados "empíricos", presentan características en común con los resúmenes informativos en cuanto a tipo de estudio objeto del artículo y fraseología usada, y, sin embargo, presentaban un resumen de tipo indicativo (véase diagrama). Se podría especular que estos resúmenes

"deberían" haber contenido información más específica en cuanto a resultados y conclusiones con lo que aumentaría su valor de herramienta de preselección de documentos.

Por último, hemos de señalar que si bien la estructura conceptual de organización de los resúmenes descrita en la norma ISO 214-1976(E) es "Objetivos, Metodología, Resultados y Conclusiones", la estructura que se encontró en los resúmenes informativos consta de los siguientes elementos "Descripción, Resultados y Conclusiones". No es común expresar los "objetivos" del artículo, de igual modo que tampoco es común detallar la metodología seguida. Por otro lado, existe una constante que está presente en todos los resúmenes, ya sean indicativos o informativos; es decir, la descripción del tipo de contenido expresado en el artículo. En el caso de los resúmenes indicativos, el resumen se caracteriza por contener frases que "describen" el contenido del artículo y, para el caso de los resúmenes informativos, lo común es encontrar que las frases introductorias del resumen también "describen" el tipo de trabajo desarrollado en el artículo. Es, pues, factible postular la existencia de una variante de la estructura de organización conceptual de los resúmenes descrita en la norma ISO 214-1976(E) del tipo "Descripción, Resultados y Conclusiones". Este postulado merecería su posterior investigación.

Resúmenes Indicativos					
DESCRIPCION	Resúmenes teóricos		Resúmenes empíricos		
	Concepto	<ul style="list-style-type: none"> - Sistema - método - metodología - modelo - pauta general - programa - esquema - base de datos - diseño - imagen global - proceso - proyecto - situación 	<ul style="list-style-type: none"> - panorámica - plan de acción - últimos avances - perspectivas de futuro - características - desarrollo histórico - orígenes históricos - técnicas usadas - bases teóricas - elementos de juicio - unos principios - estado actual - condiciones a cumplir 	Concepto	<ul style="list-style-type: none"> - citas/referencias - difusión/impacto - producción científica - distribución de producción - demanda documental - estudio bibliométrico - análisis estadístico
	Expresiones	<ul style="list-style-type: none"> - Se describe(n)... - Se expone(n)... - Se presenta(n)... - Se ofrece(n)... - Se trata(n)... - Se hace una revisión... - Se pasa revista a... - Se hace una breve exposición de... 		Expresiones	<ul style="list-style-type: none"> - Se estudia(n)... - Se analiza(n)... - Se examina(n)... - Se hace un estudio... - Se realiza un estudio...

Resúmenes Informativos		
DESCRIPCION	Concepto	<ul style="list-style-type: none"> - demanda documental - demanda de información - uso de fondos - referencias bibliográficas - producción científica - difusión/impacto
	Expresiones	<ul style="list-style-type: none"> - Se analiza(n)... - Se estudia(n)... - Se realiza un análisis... - Se realiza un estudio...
RESULTADOS	Expresiones	<ul style="list-style-type: none"> - El grado de utilización de... es muy superior... - El ... por ciento de las referencias se refiere a... - En el sector... ocupa destacadamente el primer lugar... - La literatura... ha experimentado un incremento de... - Sólo la quinta parte de... se han difundido... - La tasa de incremento anual fue de... - En las cifras globales... se aprecia... - En las distribuciones realizadas se observa... - Se constata un claro predominio de... - Se observa que... - Se pone de manifiesto el alto porcentaje de... - Si se establece una comparación... se comprueba que... - Si se comparan..., se ve que resulta...
CONCLUSIONES	Expresiones	<ul style="list-style-type: none"> - Ilegándose a la conclusión de que... - se llega a la conclusión de que... - Se concluye que... - Se sugiere que...